

Flexlend™

- en** 1 Piece Drainable Pouch
- da** Tømlar 1-dels pose
- de** Einteiliger Ausstreibbeutel
- es** Bolsa abierta de 1 pieza
- fi** 1-osainen tyhjennettävä avannepussi
- fr** Poche vidable 1 pièce
- fr-CA** Sac vidable 1 pièce
- it** Sacca per ileostomia monopezzo
- nl** Eendelig open opvangzakje
- no** Endels tømlar pose
- sv** 1-dels tømbar påse



Hollister Incorporated
2000 Hollister Drive
Libertyville, IL 60049 USA
Hollister LLC
Foxford Road, Ballina
Co. Mayo, Ireland



en INSTRUCTIONS FOR USE

Contents
• Drainable pouch with attached Flexlend skin barrier
• Integrated Lock 'n Roll™ microseal closure
• Measuring guide for cut-to-fit products. Use for pre-sized products is optional.

Product Description: Drainable pouch with a durable skin barrier suitable for extended wear. The pouch is designed to be emptied. The pouch is most suitable for colostomies or ileostomies.

Skin barriers are available in many styles:

- a flat skin barrier is best suited for a protruding stoma.
- a convex or soft convex (curved) skin barrier is best suited for a stoma that does not protrude. Convex pouches have belt tabs (belt not included).
- a cut-to-fit product can be cut by the user to fit the stoma.
- a pre-sized product is provided pre-cut for convenience.
- a tape (adhesive) border helps provide an extra sense of security around the edge of the skin barrier.

Made with hydrocolloid skin adhesive, polymer/copolymer plastics, and nonwoven fabric.

Indications and Intended Use: This product is intended to collect output from a stoma (e.g., colostomy, ileostomy) or skin opening (e.g., wound, fistula).

WARNINGS

Reuse of a single use product may create potential risk to the user such as poor adhesion. Reprocessing, cleaning, disinfection, and sterilisation (sterilization) may compromise the product. This may result in odour (odor) or leakage. Ensure proper fit as instructed. If the barrier opening is incorrect or leakage occurs, skin damage may occur (e.g., irritation, broken skin, rash, or redness). This may decrease wear time.

Notes: To help ensure proper adhesion, apply to clean, dry intact skin. Do not use oils or lotions. These products may interfere with adhesion of the skin barrier. Frequent removal of a Flexlend skin barrier in a short period of time (e.g., multiple times a day) may result in skin damage.

Product fit is affected by many factors such as stoma construction, stoma output, skin condition, and abdominal contours. Contact a stoma care nurse or healthcare practitioner for help with the ostomy pouching system or skin irritation.

In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.hollister.com/authority or contact EC Rep or local distributor.

MD Medical Device (as applicable)

Not made with natural rubber latex.
CE mark as required



da BRUGSANVISNING

Indhold

- Tømlar pose med fastgjort Flexlend-klæbeplade
- Integreret Lock 'n Roll™ lukning med mikroforsegling
- Måleguide til opklippelige produkter. Brug til forudstandsede produkter er valgfri.

Produktbeskrivelse: Tømlar pose med en udvaskningsresistent klæbeplade, som egner sig til længerevarende brug. Posen er beregnet til at blive tørt. Posen er bedst egnet til kolostomier eller ileostomier.

Klæbeplader fås i mange forskellige typer:
• en flad klæbeplade er bedst egnet til en fremspringende stomi.
• en konveks eller blød konveks klæbeplade er bedst egnet til en stomi, som ikke stikker ud. Konvekse poser har bæltebånd (bælte medfølger ikke).
• et opklippeligt produkt kan klippes til af brugeren, så det passer til stomien.
• et forudstandst produkt leveres tilklistret af praktiske hensyn.
• en klæbekant bidrager til at give en ekstra fornemmelse af sikkerhed omkring klæbepladens kant.

Fremstillet af hydrokolloid, polymer-/copolymerplast og nonwoven tekstil.

Indikationer og tilsigtet brug: Dette produkt er beregnet til opsamling af output fra en stomi (f.eks. kolostomi, ileostomi) eller hudåbning (f.eks. sår eller fistel).

ADVARSLER

Genbrug af et engangsprodukt kan potentielt medføre risiko for brugeren såsom nedsat klæbeevne. Genklargering, rengøring, desinfektion og sterilisering kan kompromittere produktet. Dette kan medføre lugtgener eller lækage. Sørg for korrekt tilpasning som anvist. Hvis hullet i klæberen er forkelet eller der forekommer lækage, kan der opstå hudskader (f.eks. irritation, nedbrydning af huden, udslæt eller rødme). Dette kan reducere brugstiden.

Bemærkninger: For at sikre klæbeevnen skal produktet sættes på ren, tør, intakt hud. Der må ikke benyttes olier eller lotion. Disse produkter kan påvirke klæbepladens klæbeevne. Hyppig fjernelse af en Flexlend-klæbeplade inden for et kort tidsrum (f.eks. flere gange om dagen) kan medføre hudskader.

Tilpasningen af produktet påvirkes af mange faktorer såsom stomiens udformning, output fra stomien, hudens tilstand og kontur. Kontakt en stomisygeplejerske eller læge for at få hjælp med stombåndgen ved irritation af huden.

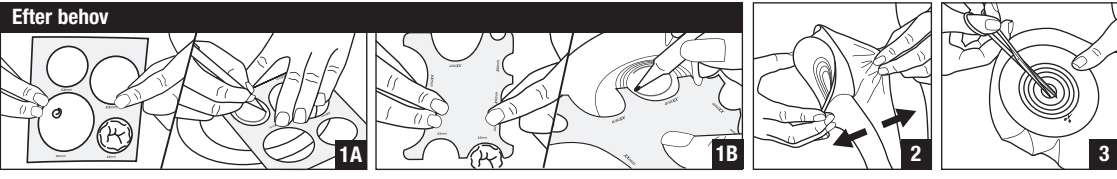
I tilfælde af alvorlig personskade (ulykke) i forbindelse med din brug af produktet bedes du kontakte den lokale distributør eller producent samt de lokale myndigheder. Se www.hollister.com/authority, eller kontakt EC-representanten eller den lokale distributør, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

MD Medicinsk udstyr (efter behov)

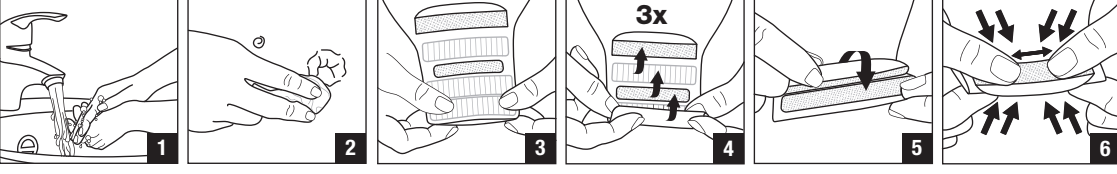
Ikke fremstillet af latex (naturgummi).
CE-mærkning i henhold til krav



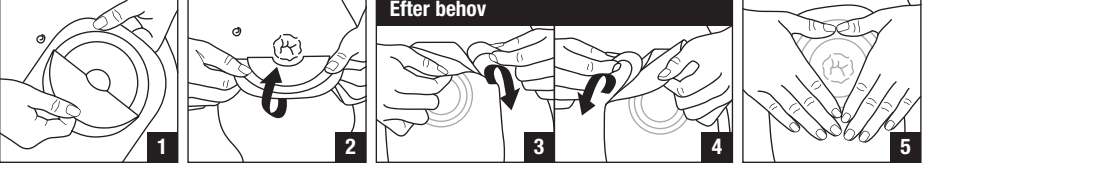
For at måle og klippe (kun til opklippelige klæbeplader)



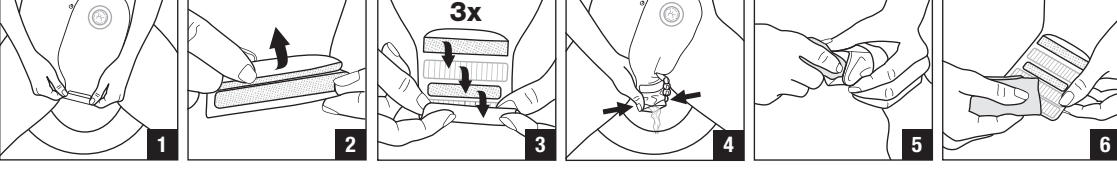
For at klargøre hud og pose



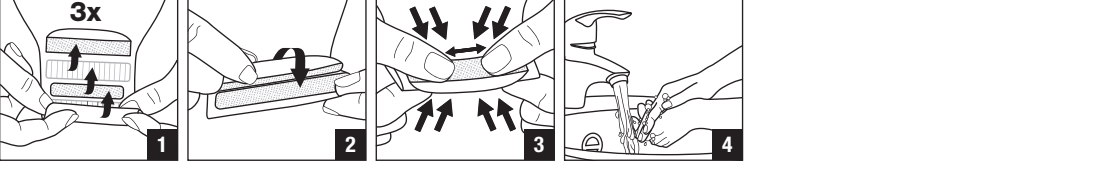
For at sætte på huden



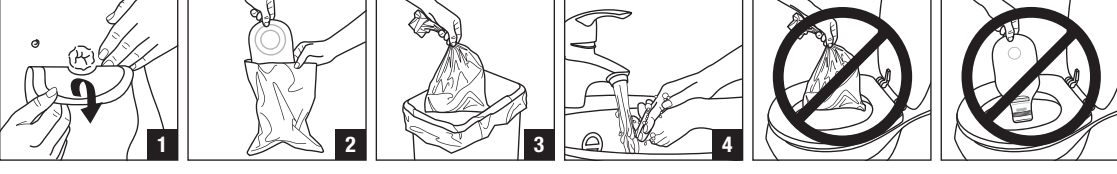
For at tømme



For at lukke



For at fjerne og bortskaffe (Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse)



es INSTRUCCIONES DE USO

Contenido

- Bolsa abierta con lámina Flexlend
- Microcierre integrado Lock 'n Roll™
- Guía de medición para productos recortables. Uso opcional con productos de medida predeterminada.

Descripción del producto: Bolsa abierta con lámina resistente indicada para un uso prolongado. La bolsa está diseñada para vaciarse. La bolsa está especialmente indicada para colostomias o ileostomias.

Las láminas están disponibles en numerosas formas:

- Una lámina plana es más adecuada para un estoma prominente.
- Una lámina convexa o convexa blanda (curvada) es más adecuada para un estoma que no sobresale. Las bolsas convexas disponen de hebillas para cinturón (cinturón no incluido).
- Un producto recortable se puede cortar a medida para encajarlo en el estoma.
- Un producto precortado proporciona mayor comodidad.
- El borde adhesivo ayuda a dar una mayor sensación de seguridad alrededor del borde de la lámina.

Fabricado con adhesivo cutáneo hidrocólico, plásticos poliméricos y copolímeros, así como con tejido sin tejer.

Indicaciones y uso previsto: Este producto recoge el contenido de un estoma (p. ej., una colostomía o ileostomía) o una abertura cutánea (p. ej., una herida o fistula).

ADVERTENCIAS

Si se reutiliza un producto de un solo uso, puede crear riesgos para el usuario, como una mala adhesión. El reprocesamiento, la limpieza, la desinfección y la esterilización pueden perjudicar al producto. Esto puede provocar olor (hedor) o fugas. Ajustelo correctamente como se indica. Si la abertura de la lámina es incorrecta o hay fugas, puede dañarse la piel (p. ej., irritación, piel lesionada, sarpullido o eritema). Esto puede disminuir el tiempo de utilización.

Notes: Para garantizar una adherencia adecuada, aplíquelo sobre piel limpia, seca e intacta. No utilice aceites ni lociones. Estos productos pueden interferir en la adhesión de la lámina. Si retira con frecuencia una lámina Flexlend en un breve periodo de tiempo (p. ej., varias veces al día), puede dañar la piel. El ajuste del producto se ve afectado por numerosos factores, como la forma del estoma, el efuente del estoma, el estado de la piel y los contornos abdominales.

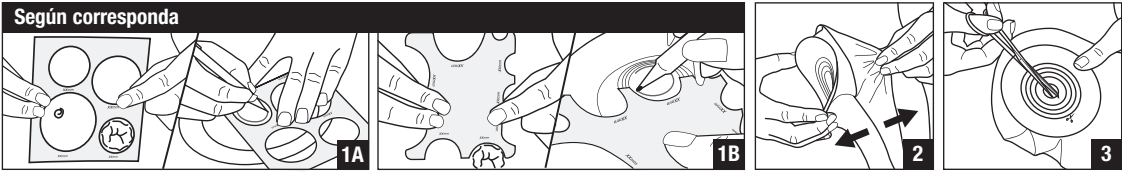
Póngase en contacto con su estomaterapeuta o con el médico encargado del cuidado del estoma para obtener ayuda con el sistema de bolsas de ostomía o en caso de irritación cutánea. En caso de lesión grave (incidente) relacionada con el uso del producto, póngase en contacto con su distribuidor o fabricante local y con la autoridad local competente. Si desea más información, consulte www.hollister.com/authority o póngase en contacto con el representante para la CE o su distribuidor local.

MD Producto sanitario
(según corresponda)

No contiene látex de caucho natural.
Marca CE como es requerido



Para medir y recortar (solo para láminas recortables)



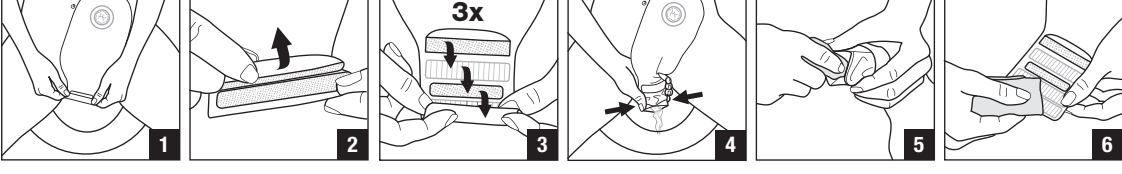
Para preparar la piel y la bolsa



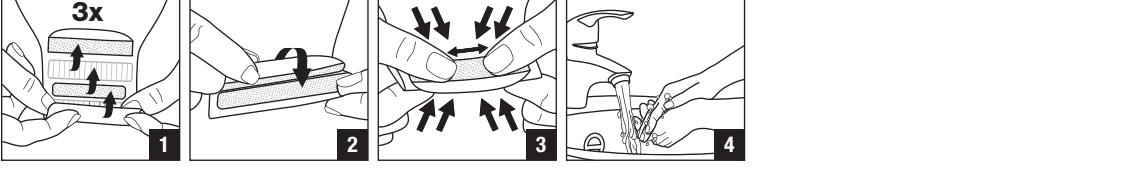
Para aplicar sobre la piel



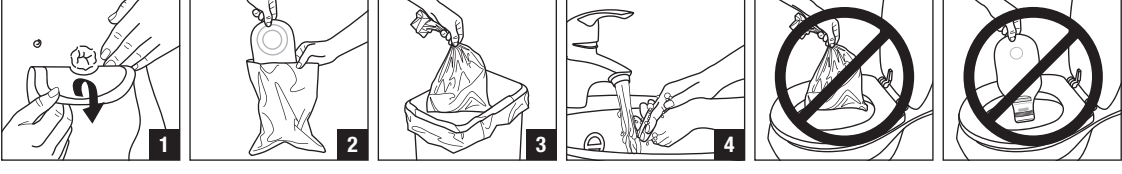
Para vaciar



Para cerrar



Para retirar y eliminar (Siga todas las normativas locales de eliminación)



fi Käyttöohjeet

Sisältö

- Tyhjennettävä avannepussi Flexlend-ihonsuojalevyillä
- Integroitu Lock 'n Roll™-sulku mekanismi
- Mittausoppa muotoon leikattavia tuotteita varten. Käyttö valmisaukkoille tuotteille on valinnainen.

Tuotekuvaus: Tyhjennettävä avannepussi kestäväällä ihonsuojalevyillä, joka soveltuu pitkäaikaiseen käyttöön. Pussi on tyhjennettävä. Pussi sopii parhaiten paksu- tai ohutsuolavanteille.

Ihonsuojalevyjä on saatavana monenlaisena:

- tasainen ihonsuojalevy soveltuu parhaiten koholla olevaan avanteeseen.
- kupera tai pehmeä kupera (kaareva) ihonsuojalevy soveltuu parhaiten ihon tasolla olevaan avanteeseen. Kuperaissa avannesidoksissa on vyölenkit (vyö ei sisälly hintaan).
- käyttäjä voi leikata muotoon leikattavan tuotteen avanteeseen sopivaksi.
- valmisaukollinen tuote on leikattu valmiiksi helppouden takaamiseksi.
- pitöreuna (ilmavuotoa) tarjoaa lisää varmuutta ihonsuojalevyn reunan ympärille.

Valmistettu ihoon kiinnityvystä hydrokoloidimateriaalista, polymeeri/copolymerimuovista ja kuitukankaasta.

Käyttöohjeet ja käyttötarvikkeet: Tämä tuote on tarkoitettu keräämään avanteen (esim. paksu- tai ohutsuolavanne) tai ihon aukkojen (esim. haava, fisteli) ertiteitä.

VAROITUKSET

Kertäkäyttöisen tuotteen uudelleenkäyttö voi aiheuttaa tuotteen huonon tarttuvuuden iholle. Uudelleenkäsittely, puhdistus, desinfointi ja sterilointi voivat heikentää tuotteen laatua. Tämä voi aiheuttaa hajua tai vuotoa. Varmista asianmukainen istuvuus ohjeiden mukaisesti. Jos ihonsuojalevyn aukko on väärän kokoinen tai vuoto tapahtuu, ihovauriot ovat mahdollisia (esim. ärsytys, rikkoutunut iho, ihottuma tai punoitus). Tämä voi vähentää käyttöaika.

Huomaa: Asianmukaisen tarttuvuuden varmistamiseksi aseta puhtaalle, kuivalle ja ehjälle iholle. Älä käytä öljyjä tai voiteita. Nämä tuotteet saattavat häiritä ihonsuojalevyn tarttumista. Flexlend-ihonsuojalevyn iheä poistaminen lyhyen ajan sisällä (esim. useita kertoja päivässä) voi aiheuttaa ihovaurioita. Tuotteen sopivuuteen vaikuttavat monet tekijät, kuten avanteen rakenne, avanteen ertiteet, ihon kunto ja vatsan muoto. Ota yhteyttä avannehoitajaan tai terveydenhuollon ammattihenkilökuntaan, jos tarvitset apua avannesidoksen tai ihöärsytyksen kanssa.

Mikäli tuotteen käyttöön liittyy ilmenevä vakava loukkaantuminen (tai muu vakava tapahtuma), ota yhteyttä paikalliseen jakelijaan tai valmistajaan sekä paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen. Lisätietoja saat osoitteesta www.hollister.com/authority tai ottamalla yhteyttä EC-edustajaan tai paikalliseen jakelijaan.

MD Lääkinnällinen laite
(tarpeen mukaan)

Ei sisällä luonnonkumilateksia.
CE-merkki vaatimusten mukaan



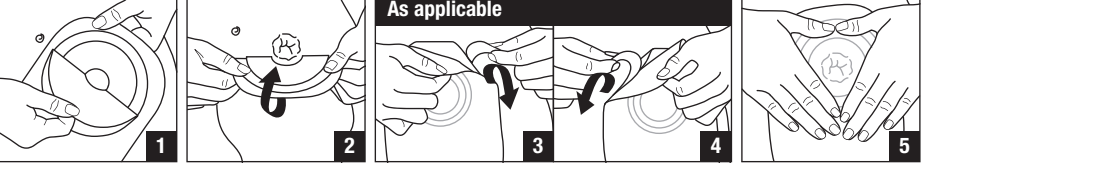
To measure and cut (for cut-to-fit skin barrier only)



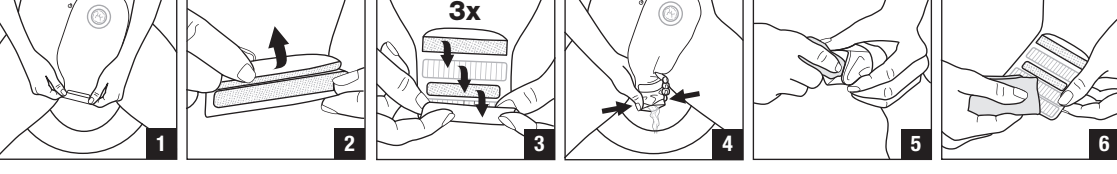
To prepare skin and pouch



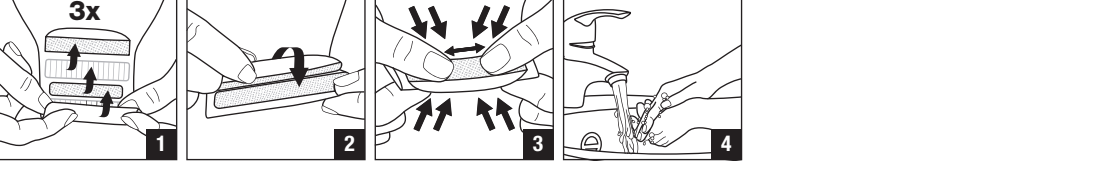
To apply to skin



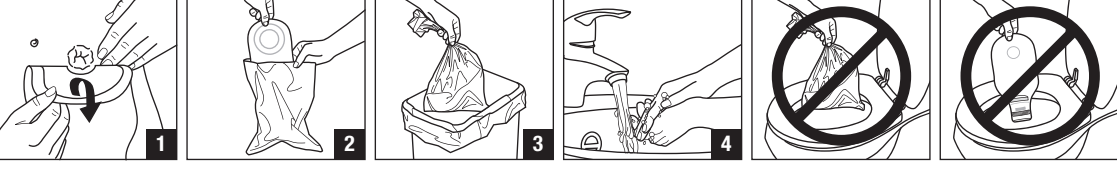
To empty



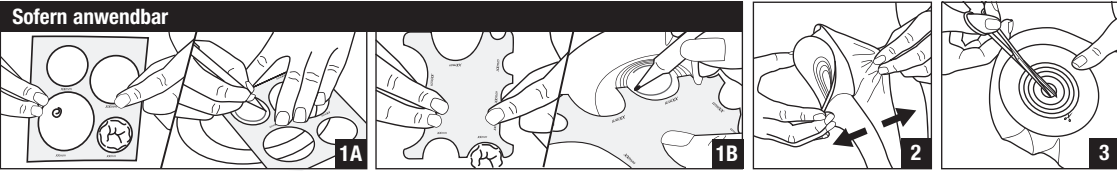
To close



To remove and dispose (Please follow all local disposal regulations)



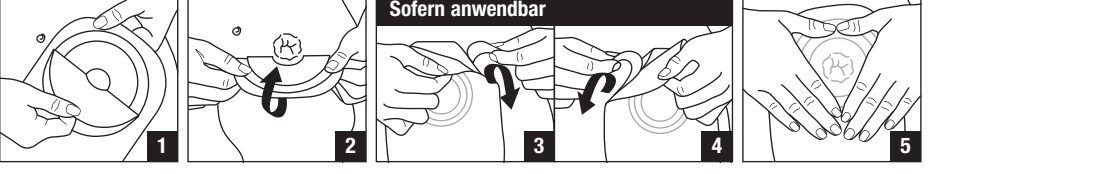
Messen und Zuschneiden (nur bei ausschneidbaren Produkten)



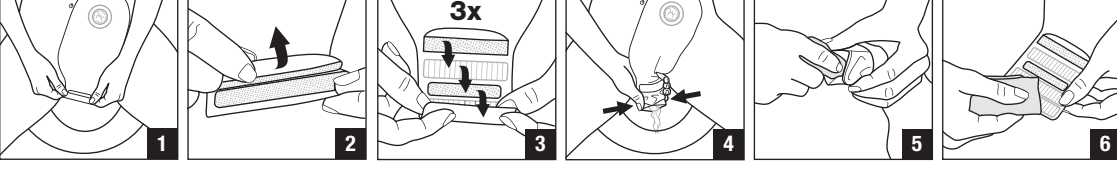
Vorbereiten von Haut und Beutel



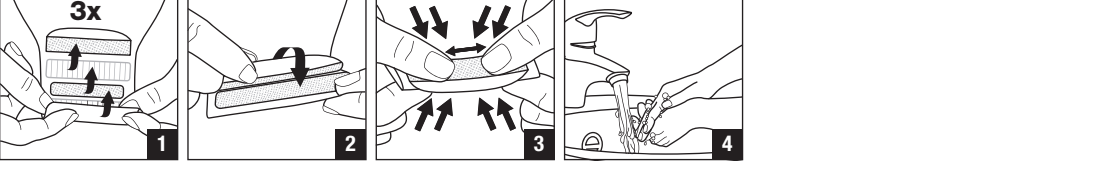
Anbringen auf der Haut



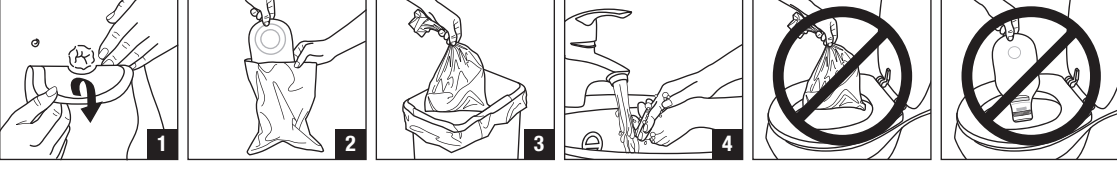
Entleeren



Verschließen



Entfernen und Entsorgen (Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften)



Mittaus ja leikkaus (vain muotoon leikattaville ihonsuojalevyille)



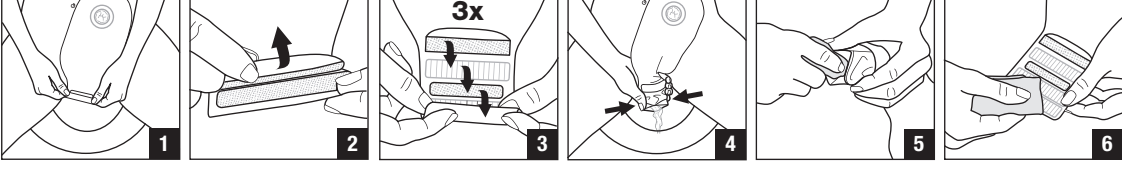
Ihon ja pussin valmistelu



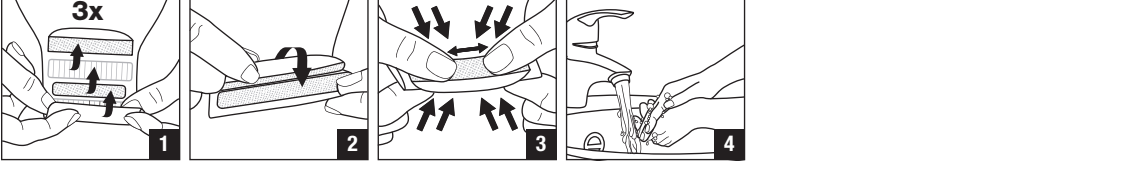
Iholle asettaminen



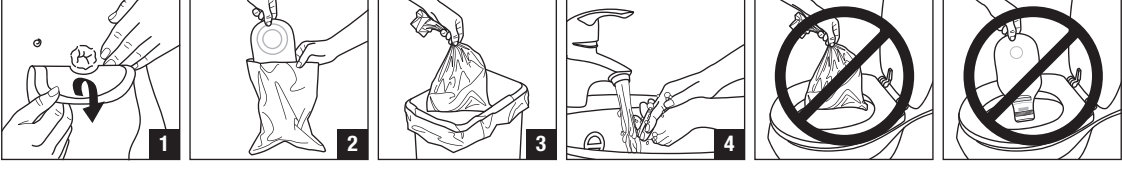
Tyhjentäminen



Sulkeminen



Poistaminen ja hävittäminen (Noudata kaikkia paikallisia määräyksiä)



fr MODE D'EMPLOI

Sommaire

- Poche visible avec protecteur cutané FlexTend
- Clamp Lock 'n Roll™ intégré avec micro-villosités
- Guide de mesure pour produits à découper. L'utilisation pour les produits pré-découpés est facultative.

Description du produit : Poche visible avec protecteur cutané renforcé adapté à un port prolongé. La poche est conçue pour être vidée. La poche convient le mieux aux colostomies ou aux iléostomies.

Différents types de protecteurs cutanés sont disponibles :

- Un protecteur cutané plat convient mieux à une stomie saillante.
- Un protecteur cutané convexe ou légèrement convexe (courbe) convient mieux à une stomie non saillante. Les poches convexes sont dotées d'anneaux de ceinture (ceinture non incluse).
- Un produit à découper peut être découpé par l'utilisateur aux dimensions de la stomie.
- Un produit pré-découpé est fourni pré-découpé pour plus de commodité.
- Un renfort (bordure) adhésif aide à renforcer la sensation de sécurité au bord du protecteur cutané.

Fabriqué à partir d'adhésif cutané hydrocolloïde, de matières plastiques polymères/copolymères et d'un voile non-tissé.

Indications et utilisation prévue : Ce produit est destiné à recueillir les substances éliminées par une stomie (p. ex., colostomie, iléostomie) ou par une ouverture cutanée (p. ex., plaie, fistule).

AVERTISSEMENTS

La réutilisation d'un produit à usage unique peut entraîner un risque potentiel pour l'utilisateur, notamment une mauvaise adhérence. Le retraitement, le nettoyage, la désinfection et la stérilisation peuvent endommager le produit. Cela peut entraîner des odeurs ou une fuite. Assurez-vous que le produit est bien ajusté comme indiqué. Si la découpe du protecteur est incorrecte ou en cas de fuite, des lésions cutanées peuvent survenir (p. ex., irritation, éraflure, éruption cutanée ou rougeur). Cela peut réduire le temps de port.

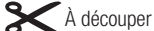
Remarques : Pour garantir une bonne adhérence, appliquez sur une peau intacte propre et sèche. N'utilisez pas d'huiles ou de lotions. Ces produits peuvent interférer avec l'adhérence du protecteur cutané. Le retrait fréquent d'un protecteur cutané FlexTend pendant une courte période (p. ex., plusieurs fois par jour) peut provoquer des lésions cutanées.

L'ajustement du produit est affecté par de nombreux facteurs tels que la conception de la stomie, les substances éliminées par la stomie, l'état de la peau et les contours abdominaux.

Contactez un(e) infirmier(ère) stomathérapeute ou un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur le système de poche pour stomie ou les irritations cutanées.

En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d'informations, rendez-vous sur www.hollister.com/authority ou contactez votre représentant CE ou distributeur local.

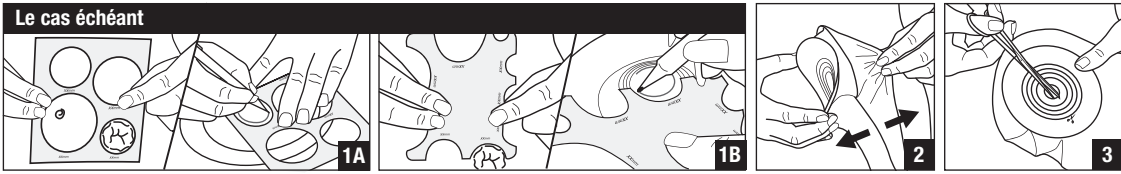
MD Dispositif médical (le cas échéant)



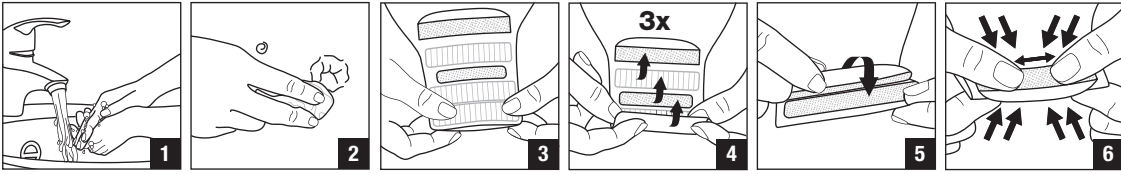
Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.

Marquage CE comme exigé

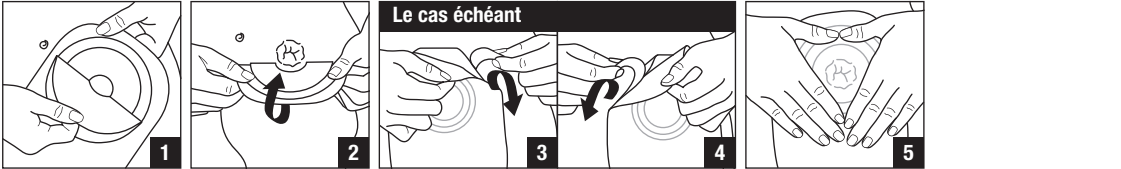
Mesure et découpe (uniquement pour le protecteur cutané à découper)



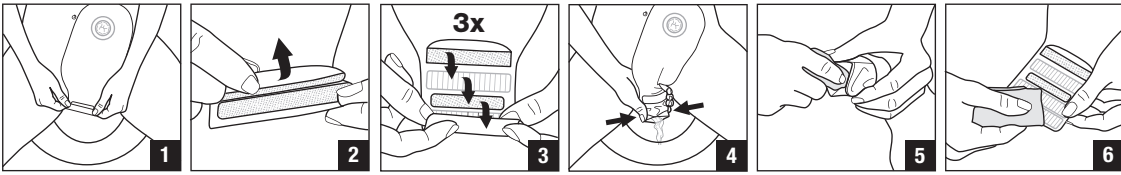
Préparation de la peau et de la poche



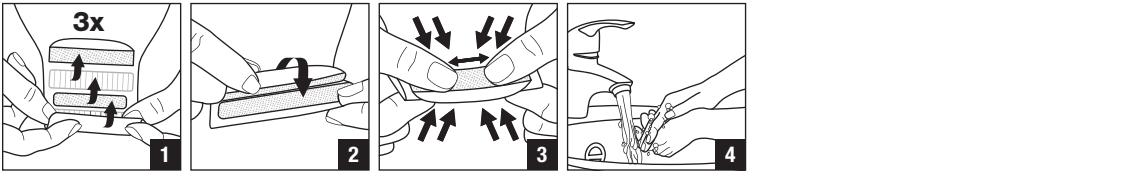
Application sur la peau



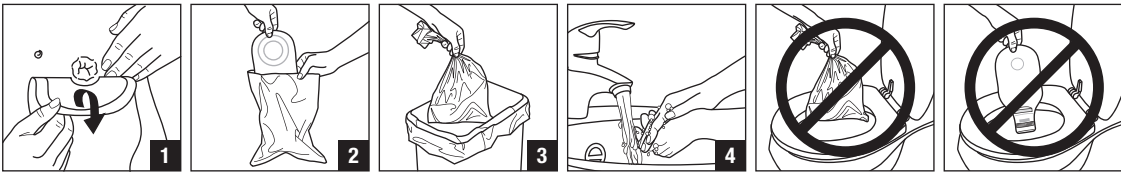
Vidange



Fermeture



Retrait et mise au rebut (Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à la mise au rebut)



fr-CA MODE D'EMPLOI

Contenu

- Sac visible avec champ protecteur FlexTend attaché.
- Fermeur intégré Lock 'n Roll™ microseal.
- Guide de mesure pour des produits à découper. L'utilisation pour les produits pré-découpés est optionnelle.

Description du produit : Sac visible avec champ protecteur durable pour un port de longue durée. Le sac est conçu pour être vidé. Le sac est plus adapté aux colostomies ou iléostomies.

Les champs protecteurs sont offerts dans de nombreux modèles :

- un champ protecteur plat convient mieux aux stomies protubérantes.
- un champ protecteur convexe (courbé) ou avec convexité souple convient mieux aux stomies non protubérantes. Les sacs convexes sont équipés d'attaches pour ceinture (la ceinture n'est pas incluse).
- un produit à découper peut être taillé par l'utilisateur pour épouser la stomie.
- un produit pré-coupé est fourni prédécoupé pour plus de commodité.
- une bordure adhésive aide à renforcer l'étanchéité autour du champ protecteur.

Fabriqué à partir d'adhésif cutané hydrocolloïde, de matières plastiques polymères et copolymères et de tissu non-tissé.

Indications et usage prévu : Ce produit est destiné à recueillir l'écoulement d'une stomie (par exemple : colostomie, iléostomie) ou d'une ouverture cutanée (par exemple : plaie, fistule).

MISE EN GARDE

Reutiliser un produit à usage unique peut créer un risque potentiel pour l'utilisateur, comme une mauvaise adhérence. Le retraitement, le nettoyage, la désinfection et la stérilisation peuvent endommager le produit. Cela peut provoquer des odeurs ou des fuites. Veillez à ce que l'ajustement soit correct, conformément aux instructions. Si l'ouverture du champ n'est pas adaptée ou si une fuite survient, des dommages cutanés peuvent survenir (par exemple, irritation, peau éraflée, éruption ou rougeur). Cela peut diminuer la durée de port.

Remarques : Pour aider à assurer une bonne adhérence, appliquez sur peau propre, sèche et intacte. Ne pas utiliser d'huiles ou de lotions. Ces produits peuvent interférer avec l'adhérence du champ protecteur. Retirez fréquemment un champ protecteur FlexTend sur une courte période de temps (par exemple, plusieurs fois par jour) peut causer des lésions cutanées.

L'ajustement du produit est influencé par de nombreux facteurs tels que la configuration de la stomie ou son écoulement, l'état de la peau et les contours de l'abdomen.

Parlez à une infirmière spécialisée en soins de stomie ou à un professionnel de la santé pour obtenir de l'aide au sujet de l'appareillage de stomie ou en présence d'une irritation cutanée. En cas de blessure grave (incident) liée à l'utilisation du produit, veuillez communiquer avec le fabricant, votre distributeur local ou votre autorité locale compétente. Pour en savoir plus, consultez la page www.hollister.com/authority ou communiquez avec le représentant de la CE ou le distributeur local.

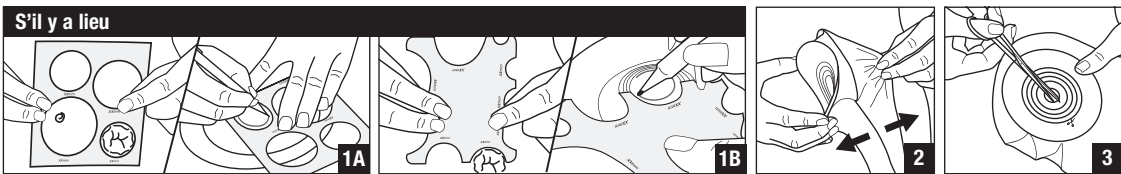
MD Dispositif médical (s'il y a lieu)



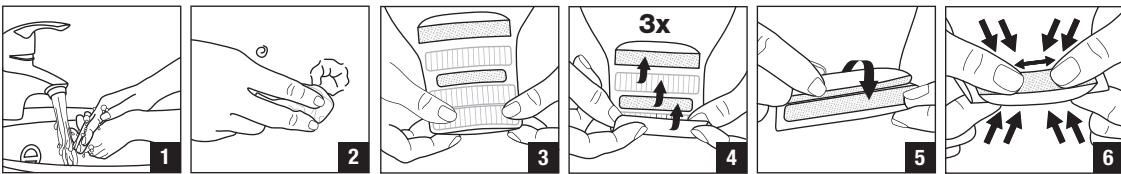
Fabriqué sans latex à base de caoutchouc naturel.

Marquage CE tel que requis

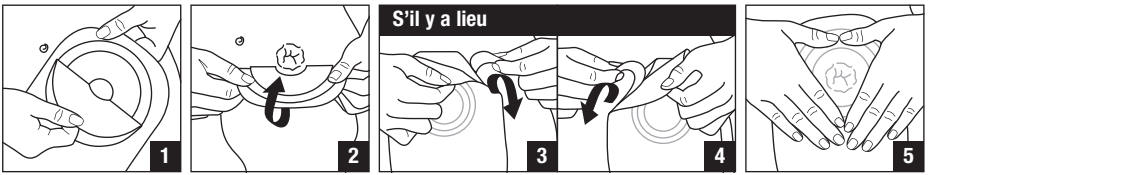
Pour mesurer et découper (uniquement dans le cas d'un champ protecteur à découper)



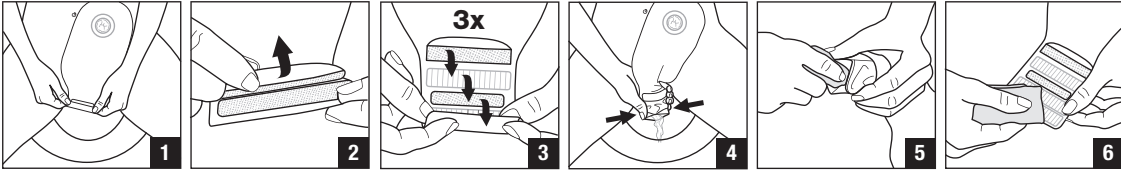
Pour préparer la peau et le sac



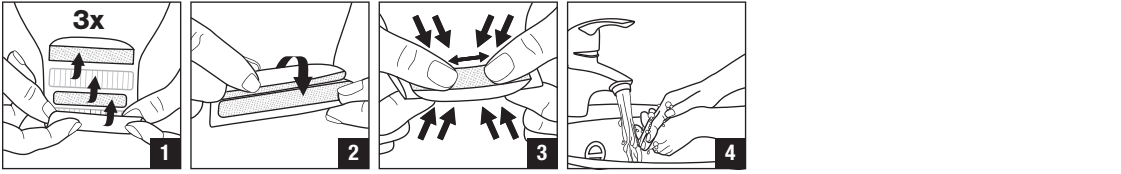
Pour appliquer sur la peau



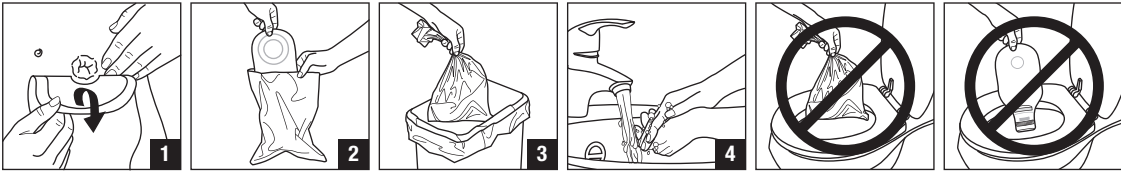
Pour vider le sac



Pour fermer le sac



Pour l'enlever et le jeter (Veuillez suivre les réglementations locales en matière de gestion des déchets)



it ISTRUZIONI PER L'USO

Contenuto

- Sacca per ileostomia con barriera cutanea FlexTend integrata
- Chiusura microseal Lock 'n Roll™ integrata
- Guida per la misurazione per prodotti ritagliabili. L'utilizzo di prodotti pretagliati è una scelta opzionale.

Descrizione del prodotto: Sacca per ileostomia con barriera cutanea resistente, adatta in caso di uso prolungato. La sacca è progettata per essere svuotata. La sacca è più adatta per colostomie o ileostomie.

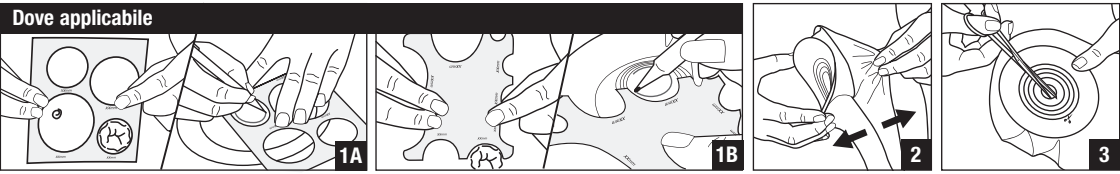
Sono disponibili diversi modelli di barriera cutanea:

- la barriera piana è più adatta per uno stomia sporgente.
- la barriera cutanea convessa o convessa soft (curva) sono più adatte a uno stomia non sporgente. Le barriere cutanee convesse sono dotate di attacchi per cintura (cintura non inclusa).
- l'utilizzatore può tagliare un prodotto ritagliabile per adattarlo alle dimensioni dello stomia.
- il prodotto pretagliato viene fornito ritagliato per questioni di comodità.
- un bordo (adesivo) posto lungo il perimetro della barriera cutanea aiuta a infondere un ulteriore senso di sicurezza.

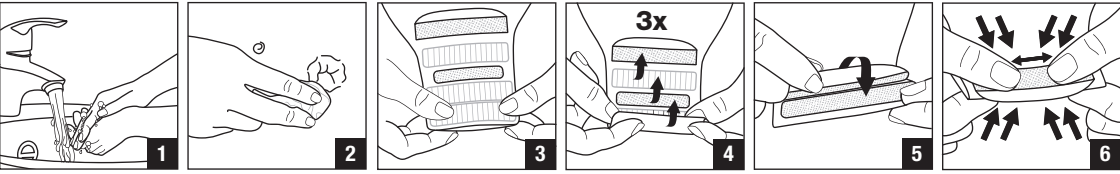
Realizzata con adesivo cutaneo idrocolladico, materiali plastici di copolimero/polimero e tessuto non tessuto.

Indicazioni e utilizzo previsto: il prodotto è destinato a raccogliere le fuoriuscite da uno stomia (come nei casi di colostomia o ileostomia) o da aperture presenti sulla cute (ad es. ferite, fistole).

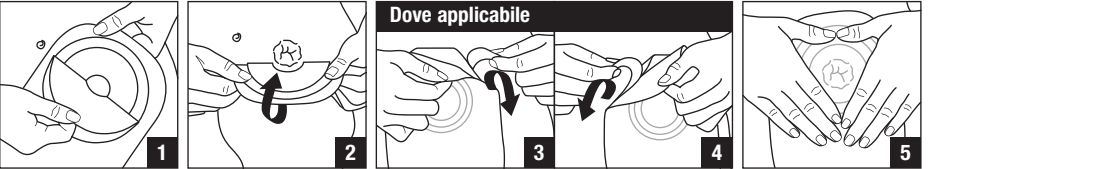
Come effettuare la misurazione e il ritaglio (solo per barriere cutanee ritagliabili)



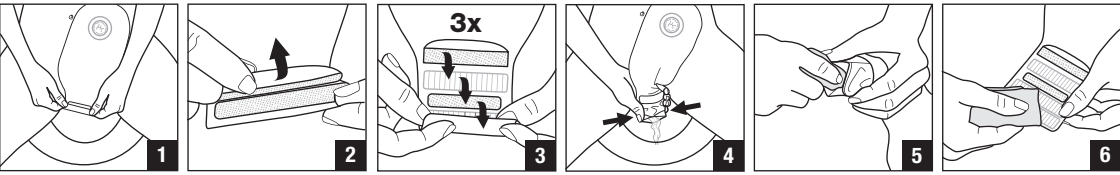
Come preparare la cute e la sacca



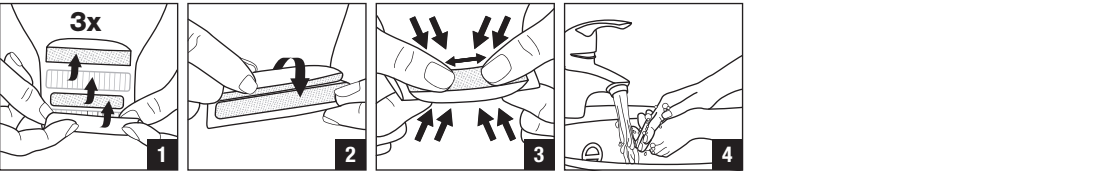
Come applicare sulla cute



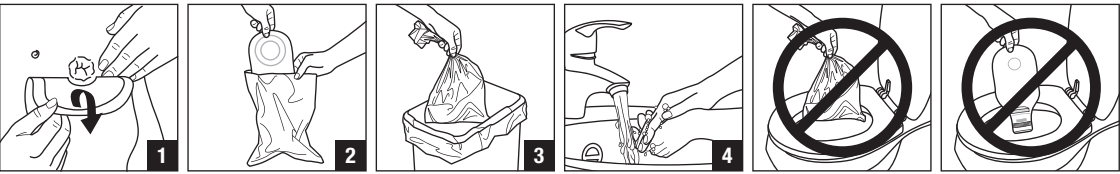
Come effettuare lo svuotamento



Come effettuare la chiusura



Come effettuare la rimozione e lo smaltimento (Attenersi a tutte le normative locali in tema di smaltimento)



AVVERTENZE

Il riutilizzo di un prodotto monouso può essere fonte di potenziali rischi per l'utilizzatore, come una minore aderenza. Rilavorazione, pulizia, disinfezione e sterilizzazione possono compromettere il prodotto. Ciò potrebbe tradursi in cattivi odori o perdite. Assicurarsi della corretta adattabilità secondo istruzioni. Qualora l'apertura della barriera cutanea non sia posizionata correttamente o si verificano delle perdite, potrebbero prodursi dei danni alla cute (ad es. irritazioni, lesioni, eruzioni o arrossamenti). Ciò potrebbe tradursi in un tempo d'uso minore.

Note: al fine di garantire un'adesione adeguata, applicare sulla cute pulita, asciutta e integra. Non utilizzare oli o lozioni. Tali prodotti potrebbero interferire con l'adesione della barriera cutanea. La rimozione frequente della barriera cutanea FlexTend in un breve periodo di tempo (ad es., più volte nel corso della giornata) può portare a danneggiamenti cutanei.

L'adattabilità di un prodotto è influenzata da diversi fattori, quali la conformazione dello stomia, le fuoriuscite dallo stomia, le condizioni della cute e il profilo dell'addome.

Contattare il personale infermieristico dedicato o un operatore sanitario in grado di fornire un aiuto con il sistema di raccolta per stomia o in caso di irritazione cutanea.

In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.hollister.com/authority o contattare il rappresentante CE o il distributore locale.

MD Dispositivo medico (dove applicabile)



Realizzato senza lattice di gomma naturale.

CE mark come richiesto

no BRUKSANVISNING

Innhold

- Tømrbar pose med FlexTend hudkleber
- Integret Lock 'n Roll™ mikro ferselingslukking
- Veiledning for måling av produkter som skal klippes til. Bruk til forhåndsflåpssede produkter er valgfritt.

Produktbeskrivelse: Tømrbar pose med en hudplate som er egnet for utvidet bruk. Posen er beregnet på å tømmes. Posen er best egnet for kolostomi eller ileostomi.

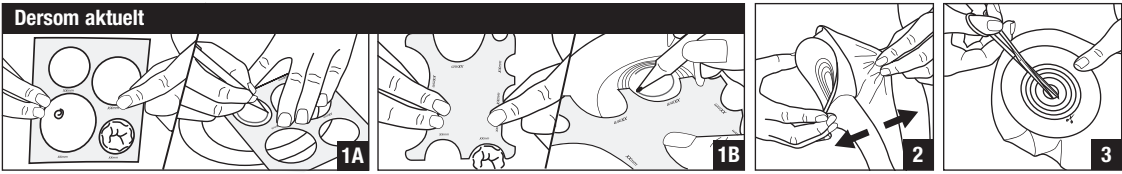
Hudplater finnes i mange typer:

- en flat hudplate er best egnet for en utstående stomi.
- en konvekse eller soft konvekts (buet) hudplate er best egnet for stomi som ikke er utstående. Konvekse poser har beltøvere (belte følger ikke med).
- et oppklippbart produkt kan klippes av brukeren for å passe til stomien.
- et ferdighullert produkt leveres forhåndsklippet av praktiske hensyn.
- en tapekant (klebemiddel) bidrar til å gi en ekstra følelse av trygghet rundt kanten av hudplaten.

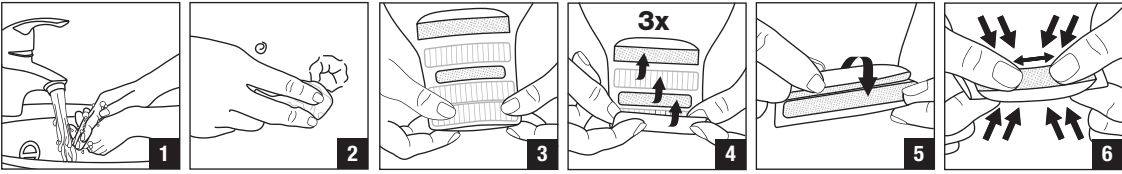
Laget av hydrokollid hudklebemiddel, polymer/kopolymerplast og ikke-vevd tekstil.

Indikasjon og tiltenkt bruk: Dette produktet er beregnet på å samle avfall fra en stomi (f.eks. kolostomi, ileostomi) eller fra åpning i huden (f.eks. sår, fistel).

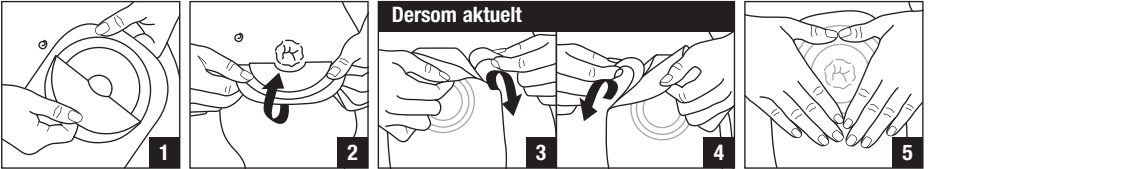
For å måle og klippe (kun for hudplater som kan klippes til)



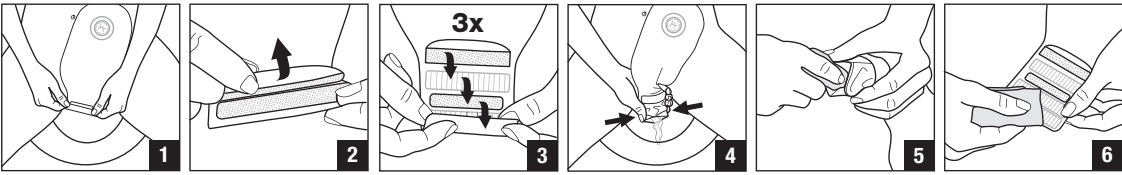
For å klargjøre hud og pose



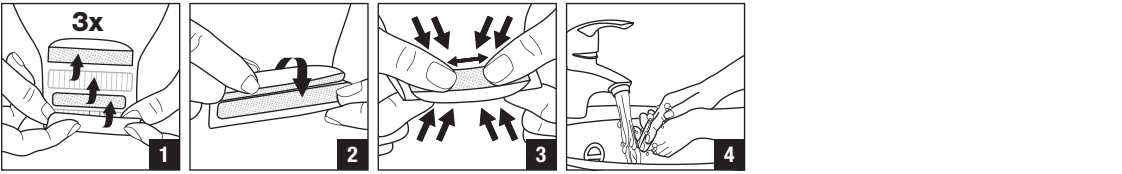
For å påføre huden



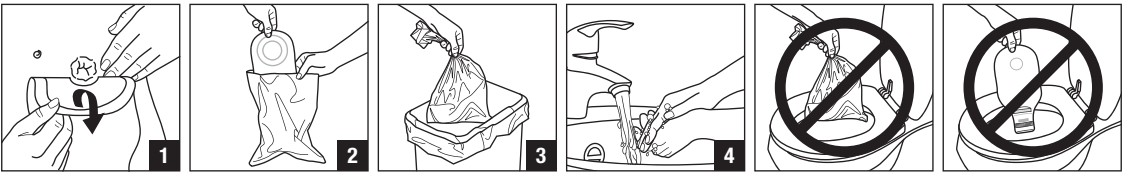
Tømme



Lukke



Fjerne og kaste (Følg alle lokale forskrifter for avhending)



sv BRUKSANVISNING

Innehåll

- Tömbar påse och medföljande FlexTend -hudskyddsplatta
- Integrerad Lock 'n Roll™ mikrotät förslutning
- Måttguide för produkter med uppklipptar passform. Användning vid produkter med förhålls storlekar är valfritt.

Produktbeskrivning: Tömbar påse med slitstark hudskyddsplatta som är lämplig för långvarig användning. Påsen är utformad att tömmas. Påsen är lämpligast för kolostomier eller ileostomier.

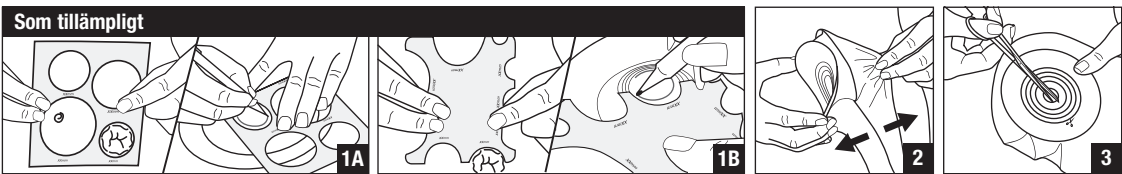
Hudskyddsplattor finns i flera olika utformningar:

- en slit hudskyddsplatta är lämpligast för en stomi som putar ut.
- en konvex eller mjuk konvex (kurvad) hudskyddsplatta är lämpligast för en stomi som inte putar ut. Konvekse påsar har bältesström (bälte inkluderades inte).
- en produkt med uppklipptar passform kan klippas till av användaren för att passa stomin.
- en produkt med förhålls storlek tillhandahålls förklippt av belysningshetskäl.
- en häfta (vidhäftande) runt hudskyddsplattans ytterkant hjälper till att skapa en extra trygghetskänsla.

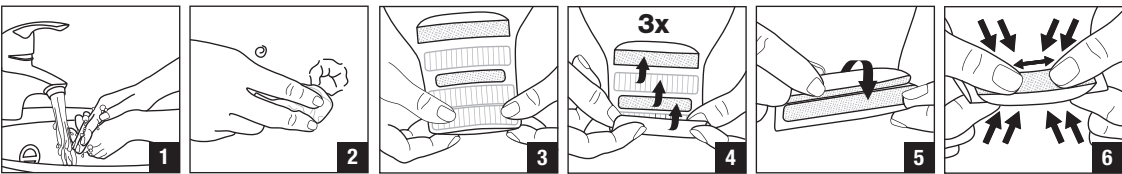
Tillverkad med hydrokollid hudvidhäftning, polymer-/kopolymerplaster och fibertyg.

Indikatorer och avsedd användning: Denna produkt är avsedd att samla upp utfödat från en stomi (t.ex. kolostomi, ileostomi) eller hudöppning (t.ex. sår, fistel).

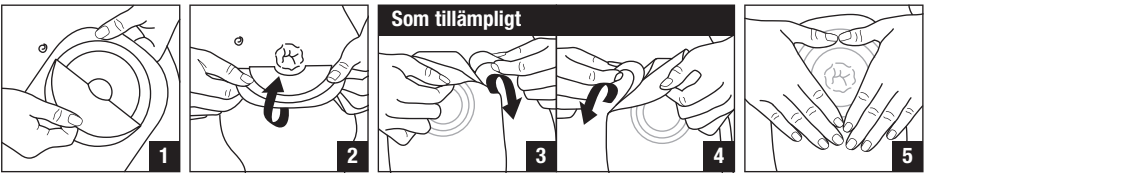
För att mäta och klippa (endast för hudskyddsplatta med uppklipptar passform)



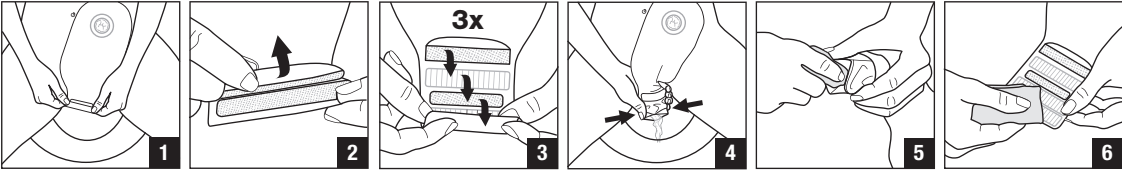
För att förbereda hud och påse



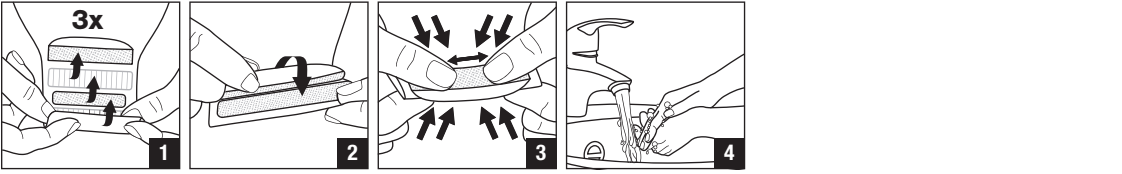
För att applicera på huden



För att tömma



För att försluta



För att ta bort och kassera (Vänligen följ alla lokala avfallsregler)

